

陳

書

四



列傳第六

陳書十二

散騎常侍姚

思廉

撰

胡穎

徐度

子敬成

杜稜

沈恪

胡穎字方秀吳興東遷人也其先寓居吳興土  
斷爲民穎偉姿容性寬厚梁世仕至武陵國侍  
郎東宮直前出番禺征討俚洞廣州西江督護

高祖在廣州穎仍自結高祖高祖與其同郡接  
遇甚隆及南征交趾穎從行役餘諸將帥皆出  
其下及平李賁高祖旋師穎隸在西江出兵多  
以穎留守侯景之亂高祖克元景仲仍渡嶺援  
臺平蔡路養李遷仕穎皆有功歷平固遂興三  
縣令高祖進軍頓西昌以穎爲巴丘縣令鎮大  
臯督糧運下至豫章以穎監豫章郡高祖率衆  
與王僧辯會於白茅灣同討侯景以穎知留府  
事梁承聖初元帝授穎假節鐵騎將軍羅州刺

史封漢陽縣侯邑五百戶尋除豫章內史隨高  
祖鎮京口齊遣郭元建出關都督侯瑱率師禦  
之高祖選府內驍勇三千人配穎令隨瑱於東  
關大破之元建三年高祖圍廣陵齊人東方光  
據宿預請降以穎爲五原太守隨杜僧明援光不  
克退還除曲阿令尋領馬軍從高祖襲王僧辯  
又隨周文育於吳興討杜龕紹泰元年除假節  
都督南豫州諸軍事輕車將軍南豫州刺史太  
平元年除持節散騎常侍仁威將軍尋兼丹陽

尹高祖受禪兼左衛將軍餘如故永定三年隨  
侯安都征王琳於宮亭破賊帥常衆愛等世祖  
嗣位除侍中都督吳州諸軍事宣惠將軍吳州  
刺史不行尋爲義興太守將軍如故天嘉元年  
除散騎常侍吳興太守其年六月卒時年五十  
四贈侍中中護軍謚曰壯二年配享高祖廟庭  
子六同嗣穎弟鑠亦隨穎將軍穎卒鑠統其衆  
歷東海豫章二郡守遷貞外散騎常侍隨章昭  
連南平歐陽紇爲廣州東江督護還預北伐除

雄信將軍歷陽太守太建六年卒贈桂州刺史

徐度字孝節安陸人也世居京師少儻不拘小節及長姿貌瓌偉嗜酒好博恒使僮僕屠酤爲事梁始興內史蕭介之郡度從之將領士卒征諸山洞以驍勇聞高祖征交趾厚禮招之度乃委質侯景之亂高祖克定廣州平蔡路養破李遷仕計畫多出於度兼統兵甲每戰有功歸至白茅灣梁元帝授寧朔將軍合州刺史侯景平後追錄前後戰功加通直散騎常侍封廣德縣

侯邑五百戶遷散騎常侍高祖鎮朱方除信武  
將軍蘭陵太守高祖遣衡陽獻王平荊州度率  
所領從焉江陵陷間行東歸高祖平王僧辯度  
與侯安都爲水軍紹泰元年高祖東討杜龕奉  
敬帝幸京口以度領宿衛并知留府事徐嗣徽  
任約等來寇高祖與敬帝還都時賊已據石頭  
城市麀居民竝在南路去臺遙遠恐爲賊所乘  
乃使度將兵鎮于冶城寺築壘以斷之賊悉衆  
來攻不能克高祖尋亦救之大敗約等明年嗣



徽等又引齊寇濟江度隨衆軍破之於北郊壇  
以功除信威將軍郢州刺史兼領吳興太守尋  
遷鎮右將軍領軍將軍徐州緣江諸軍事鎮北  
將軍南徐州刺史給鼓吹一部周文育侯安都  
等西討王琳敗績爲琳所拘乃以度爲前軍都  
督鎮于南陵世祖嗣位遷侍中中撫軍將軍開  
府儀同三司進爵爲公未拜出爲使持節散騎  
常侍鎮東將軍吳郡太守天嘉元年增邑千戶  
以平王琳功改封湘東郡公邑四千戶秩滿爲

侍中中軍將軍出爲使持節都督會稽東陽臨  
海永嘉新安新寧信安晉安建安九郡諸軍事  
鎮東將軍會稽太守未行而太尉侯瑱薨于湘  
州乃以度代瑱爲都督湘沅武巴郢桂六州諸  
軍事鎮南將軍湘州刺史秩滿爲侍中中軍大  
將軍儀同鼓吹竝如故世祖崩度預顧命以甲  
仗五十人入殿省廢帝即位進位司空華皎據  
湘州反引周兵下至沌口與王師相持乃加度  
使持節車騎將軍摠督步軍自安成郡由嶺路

出于湘東以襲湘州盡獲其所留軍人家口以  
歸光大二年薨時年六十贈太尉給班劍二十  
人諡曰忠肅太建四年配享高祖廟庭子敬  
成嗣

敬成幼聰慧好讀書少機警喜占對結交文義  
之士以識鑒知名起家著作郎永定元年領度  
所部士卒隨周文育戾安都征王琳於沌口敗  
績爲琳所執二年隨文育安都得歸除太子舍  
人遷洗馬敬成父度爲吳郡太守以敬成監郡

天嘉二年遷太子中舍人拜湘東郡公世子四  
年度自湘州還朝士馬精銳敬成盡領其衆隨  
章昭達征陳寶應晉安平除貞威將軍豫章太  
守光大元年華皎謀反以敬成爲假節都督巴  
州諸軍事雲旗將軍巴州刺史尋詔爲水軍隨  
吳明徹征華皎平還州太建二年以父憂去  
職尋起爲持節都督南豫州諸軍事壯武將軍  
南豫州刺史四年襲爵湘東郡公授太子右衛  
率五年除貞威將軍吳興太守其年隨都督吳

明徹北討出秦郡別遣敬成爲都督乘金翅自  
歐陽引埭上汴江由廣陵齊人皆城守弗敢出  
自繁梁湖下淮圍淮陰城仍監北兗州淮泗義  
兵相率響應一二日間衆至數萬遂克淮陰山  
陽鹽城三郡并連口朐山二戍仍進攻鬱州克  
之以功加通直散騎常侍雲旗將軍增邑五百  
戶又進號壯武將軍鎮朐山坐於軍中輒科訂  
并誅新附免官尋復爲持節都督安元潼三州  
諸軍事安州刺史將軍如故鎮宿預七年卒時

年三十六贈散騎常侍諡曰思子敞嗣

杜稜字雄盛吳郡錢塘人也世爲縣大姓稜頗涉書傳少落泊不爲當世所知遂遊嶺南事梁廣州刺史新渝侯蕭映映卒從高祖恒典書記侯景之亂命稜將領平蔡路養李遷仕皆有功軍至豫章梁元帝承制授稜仁威將軍石州刺史上陌縣侯邑八百戶侯景平高祖鎮朱方稜監義興琅邪二郡高祖誅王僧辯引稜與侯安都等共議稜難之高祖懼其泄已乃以手巾絞稜

稜悶絕于地因閉於別室軍發召與同行及僧  
辯平後高祖東征杜龕等留稜與安都居守徐  
嗣徽任約引齊寇濟江攻臺城安都與稜隨方  
抗拒稜晝夜巡警綏撫士卒未常解帶賊平以  
功除通直散騎常侍右衛將軍丹陽尹永定元  
年加侍中忠武將軍尋遷中領軍侍中將軍如  
故三年高祖崩世祖在南皖時內無嫡嗣外有  
彊敵侯瑱侯安都徐度等竝在軍中朝廷宿將  
唯稜在都獨典禁兵乃與蔡景歷等祕不發喪

奉迎世祖事見景曆傳世祖即位遷領軍將軍  
天嘉元年以預建立之功改封永城縣侯增邑  
五百戶出爲雲麾將軍晉陵太守加秩中二千  
石二年徵爲侍中領軍將軍尋遷翊左將軍丹  
陽尹廢帝即位遷鎮右將軍特進侍中尹如故  
光大元年解尹量置佐史給扶重授領軍將軍  
太建元年出爲散騎常侍鎮東將軍吳興太守  
秩中二千石二年徵爲侍中鎮右將軍尋加特  
進護軍將軍三年以公事免侍中護軍四年復



爲侍中右光祿大夫并給鼓吹一部將軍佐史  
扶竝如故稜歷事三帝竝見恩寵末年不預征  
役優遊京師賞賜優洽頃之卒于官時年七十  
贈開府儀同三司喪事所須竝令資給諡曰成  
其年配享高祖廟庭子安世嗣

沈恪字子恭吳興武康人也深沈有幹局梁新  
渝侯蕭映爲郡將召爲主簿映遷北徐州恪隨  
映之鎮映遷廣州以恪兼府中兵參軍常領  
兵討伐俚洞盧子略之反也恪拒戰有功除中

兵參軍高祖與恪同郡情好甚暱蕭映卒後高祖南討李賁仍遣妻子附恪還鄉尋補東宮直後以嶺南勲除貞外散騎侍郎仍令招集宗從子弟侯景圍臺城恪率所領入臺隨例加右軍將軍賊起東西二土山以逼城城內亦作土山以應之恪爲東土山主晝夜拒戰以功封東興縣侯邑五百戶遷貞外散騎常侍京城陷恪閒行歸鄉里高祖之討侯景遣使報恪乃於東起兵相應賊平恪謁高祖於京口即日授都軍副

尋爲君司馬及高祖謀討王僧辯恪預其謀時  
僧辯女壻杜龕鎮吳興高祖乃使世祖還長城  
立柵備龕又使恪還武康招集兵衆及僧辯誅龕  
果遣副將杜泰率衆襲世祖於長城恪時已率  
兵士出縣誅龕黨與高祖尋遣周文育來援長  
城文育至泰乃遁走世祖仍與文育進軍出郡  
恪軍亦至屯于郡南及龕平世祖襲東揚州刺  
史張彪以恪監吳興郡太平元年除宣猛將軍  
交州刺史其年遷永嘉太守不拜復令監吳興

郡自吳興入朝高祖受禪使中書舍人劉師知引恪令勒兵入辭因衛敬帝如別宮恪乃排闥入見高祖叩頭謝曰恪身經事蕭家來今日不忍見許事分受死耳決不奉命高祖嘉其意乃不復逼更以湯盥主王僧志代之高祖踐祚除吳興太守永定二年徙監會稽郡會余孝頃謀應王琳出兵臨川攻周迪以恪爲壯武將軍率兵踰嶺以救迪余孝頃聞恪至退走三年遷使持節通直散騎常侍智武將軍吳州刺史便道之

鄱陽尋有詔追還行會稽郡事其年除散騎常侍忠武將軍會稽太守世祖嗣位進督會稽東陽新安臨海永嘉建安晉安新寧信安九郡諸軍事將軍太守如故天嘉元年增邑五百戶二年徵爲左衛將軍俄出爲都督郢武巴定四州諸軍事軍師將軍郢州刺史六年徵爲中護軍尋遷護軍將軍光大二年遷使持節都督荆武祐三州諸軍事平西將軍荊州刺史未之鎮改爲護軍將軍高宗即位加散騎常侍都督廣衡

東衡交越成定新合羅愛德宜黃利安石雙等  
十八州諸軍事鎮南將軍平越中郎將廣州刺  
史恪未至嶺前刺史歐陽紇舉兵拒險恪不得  
進朝廷遣司空章昭達督衆軍討紇紇平乃得  
入州州羅兵荒所在殘毀恪綏懷安緝被以恩  
惠嶺表賴之太建四年徵爲領軍將軍及代還  
以途遠不時至爲有司所奏免十一年起爲散  
騎常侍衛尉卿其年授平北將軍假節監南兗  
州十二年改授散騎常侍翊右將軍監南徐州

又遣電威將軍裴子烈領馬五百匹助恪緣江  
防戍明年入爲衛尉卿常侍將軍如故尋加侍  
中遷護軍將軍後主即位以疾改授散騎常侍  
特進金紫光祿大夫其年卒時年七十四贈羽  
左將軍詔給東園祕器仍出舉哀喪事所須並  
令資給諡曰元子法興嗣

史臣曰胡穎徐度杜稜沈恪竝附騏驥而騰躍  
依日月之光輝始覲王佐之才方悟公輔之量  
生則肉食終以配饗盛矣哉

列傳第六 陳書十二

史官曰時蘇翁與林蘇交益相期期而期擊

金資益益曰天子去與歸軍討紀紀手及得

式機軍信益東園林器四出舉家與軍相與並

林並金紫長新大夫其半卒和半十四餘附

中數數軍機軍對主明台以效如對婿譙常對

胡太肥平人高僧常對林常對姑壽林對

天數重氣林常對林常對林常對林常對



列傳第七

陳書十三

散騎常侍姚

思廉

撰

徐世譜

魯悉達

周敷

荀朗

子法尚

周貝

徐世譜字興宗巴東魚復人也世居荊州爲主帥征伐蠻蜒至世譜尤敢勇有膂力善水戰梁

元帝之爲荊州刺史世譜將領鄉人事焉侯景  
之亂因預征討累遷至員外散騎常侍尋領水  
軍從司徒陸法和討景與景戰於赤亭湖時景  
軍甚盛世譜乃別造樓船拍艦火舫水車以益  
軍勢將戰又乘大艦居前大敗景軍生擒景將  
任約景退走因隨王僧辯攻郢州世譜復乘大  
艦臨其倉門賊將宋子仙據城降以功除使持  
節信武將軍信州刺史封魚復縣侯邑五百戶  
仍隨僧辯東下恒爲軍鋒又破景將侯子鑒於

湖熟侯景平後以功除通直散騎常侍衡州刺史資鎮河東太守增邑并前千戶西魏來寇荊州世譜鎮馬頭岸據有龍州元帝授侍中使持節都督江南諸軍事鎮南將軍護軍將軍給鼓吹一部江陵陷沒世譜東下依侯瑱紹泰元年徵爲侍中左衛將軍高祖之拒王琳其水戰之具悉委世譜世譜性機巧諳解舊法所造器械竝隨機損益妙思出人永定二年遷護軍將軍世祖嗣位加特進進號安右將軍天嘉元年

增邑五百戶二年出爲使持節故諳常侍都督  
宣城郡諸軍事安西將軍宣城太守秩中二千

石還爲安前將軍右光祿大夫尋以疾失明謝

病不朝四年卒時年五十五贈本官諡曰桓侯

世譜從弟世休隨世譜自梁征討亦有戰功官

至貞外散騎常侍安遠將軍枳縣侯邑八百戶

光大二年隸都督淳于量征華皎卒贈通直散

騎常侍諡曰壯

魯悉達字志通扶風郿人也祖斐齊通直散騎

常侍安遠將軍衡州刺史陽塘侯父益之梁雲  
麾將軍新蔡義陽二郡太守悉達幼以孝聞起  
家爲梁南平嗣王中兵參軍侯景之亂悉達糾  
合鄉人保新蔡力田蓄穀時兵荒饑饉京都及  
上川餓死者十八九有得存者皆攜老幼以歸  
焉悉達分給糧廩其所濟活者甚衆仍於新蔡  
置頓以居之招集晉熙等五郡盡有其地使其  
弟廣達領兵隨王僧辯討侯景景平梁元帝授  
持節仁威將軍散騎常侍北江州刺史劭帝即

位王琳據有上流留異余孝頃周迪等所在鋒起悉達撫綏五郡甚得民和士卒皆樂爲之用琳授悉達鎮北將軍高祖亦遣趙知禮授征西將軍江州刺史各送鼓吹女樂悉達兩受之遷延顧望皆不就高祖遣安西將軍沈泰潛師襲之不能克齊遣行臺慕容紹宗以衆三萬來攻鬱口諸鎮兵甲甚盛悉達與戰敗齊軍紹宗僅以身免王琳欲圖東下以悉達制其中流恐爲已患頻遣使招誘悉達終不從琳不得下乃

連結於齊共爲表裏齊遣清河王高岳助之相  
持歲餘會裨將梅天養等懼罪乃引齊軍入城  
悉達勒麾下數千人濟江而歸高祖高祖見之  
甚喜曰來何遲也悉達對曰臣鎮撫上流願爲  
蕃屏陛下授臣以官恩至厚矣沈泰襲臣威亦  
深矣然臣所以自歸於陛下者誠以陛下豁達  
大度同符漢祖故也高祖嘆曰卿言得之矣授  
平南將軍散騎常侍北江州刺史封彭澤縣侯  
世祖即位進號安左將軍悉達雖仗氣任俠不

以富貴驕人雅好詞賦招禮才賢與之賞會遷  
安南將軍吳州刺史遭母憂哀毀過禮因溝疾  
卒時年三十八贈安左將軍江州刺史謚曰孝  
侯子覽嗣弟廣達別有傳

周敷字仲遠臨川人也爲郡豪族敷形貌眇小  
如不勝衣而膽力勁果超出時輩性豪俠輕財  
重士鄉黨少年任氣者咸歸之侯景之亂鄉人  
周續合徒衆以討賊爲名梁內史始興藩王蕭  
毅以郡讓續續所部內有欲侵掠於毅敷擁護



之親率其黨捍衛送至豫章時觀寧侯蕭永長  
樂侯蕭基豐城侯蕭泰避難流寓聞敷信義  
皆往依之敷愍其危懼屈體崇敬厚加給卹送  
之西上俄而續部下將帥爭權復反殺續以降  
周迪迪素無簿閥恐失衆心倚敷族望深求交  
結敷未能自固事迪甚恭迪大憑仗之漸有兵  
衆迪據臨川之工塘敷鎮臨川故郡侯景平梁  
元帝授敷使持節通直散騎常侍信武將軍寧  
州刺史封西豐縣侯邑一千戶高祖受禪王琳

陳書傳七  
五  
據有上流余孝頃與琳黨李希欽等共圍周迪  
敷大致人馬以助於迪迪擒孝頃等敷功居多  
熊曇朗之殺周文育據豫章將兵萬餘人襲敷  
徑至城下敷與戰大敗之追奔五十餘里曇朗  
單馬獲免盡收其軍實曇朗走巴山郡收合  
餘黨敷因與周迪黃法氈等進兵圍曇朗屠之  
王琳平授散騎常侍平西將軍豫章太守是時  
南江酋帥竝顧戀巢窟私署令長不受召朝廷  
未遑致討但羈縻之唯敷獨先入朝天嘉二年

詣闕進號安西將軍給鼓吹一部賜以女樂

令還鎮豫章周迪以敷素出已下超致顯貴深  
不平乃舉兵反遣弟方興以兵襲敷敷與戰大  
破方興仍率衆從都督吳明徹攻迪破之擒其  
弟方興并諸渠帥詔以敷爲安西將軍臨川太  
守餘並如故尋徵爲使持節都督南豫北江二  
州諸軍事鎮南將軍南豫州刺史增邑五百戶  
常侍鼓吹如故五年迪又收合餘衆還襲東興  
世祖遣都督章昭達征迪敷又從軍至定川縣

與迪相對迪給敷曰吾昔與弟勳力同心宗從  
匪他豈規相害今願伏罪還朝因弟披露心腑  
先乞挺身共立盟誓敷許之方登壇爲迪所害  
時年三十五詔曰使持節散騎常侍都督南豫  
州緣江諸軍事鎮南將軍南豫州刺史西豐縣  
開國侯敷受任遐征淹時違律虛衿姦詭遂貽  
喪什但夙箸勤誠亟勞戎旅猶深惻愴愍悼于  
懷可存其茅賦量所賻卹還葬京邑謚曰脫子  
智安嗣敷兄彖共敷據本鄉亦授臨川太守

荀朗字深明潁川潁陰人也祖延祖梁潁川太  
守父伯道衛尉卿朗少慷慨有將帥大略起家  
梁廬陵王行參軍侯景之亂朗招率徒旅據巢  
湖間無所屬臺城陷後簡文帝密詔授朗雲麾  
將軍豫州刺史令與外藩討景景使儀同宋子  
仙任約等頻往征之朗據山立砦自守子仙不  
能克時京師大饑百姓皆於江外就食朗更招  
致部曲解衣推食以相賑贍衆至數萬人侯景  
敗於巴陵朗出自濡須截景破其後軍王僧辯

東討朗遣其將范寶勝及弟曉領兵二千助之  
侯景平後又別破齊將郭元建於踟躕山梁承  
聖二年率部曲萬餘家濟江入宣城郡界立頓  
梁元帝授朗持節通直散騎常侍安南將軍都  
督南兖州諸軍事南兖州刺史未行而荊州陷  
高祖入輔齊遣蕭軌東方老等來寇據石頭城  
朗自宣城來赴因與侯安都等大破齊軍永定  
元年賜爵興寧縣侯邑二千戶以朗兄昂爲左  
衛將軍弟晷爲太子右衛率尋遣朗隨世祖拒

王琳於南皖高祖崩宣太后與舍人蔡景歷  
祕不發喪朗弟曉在都微知之乃謀率其家  
兵襲臺事覺景歷殺曉仍繫其兄弟世祖即  
位竝釋之因厚撫慰朗令與侯安都等共拒王  
琳琳平遷使持節安北將軍散騎常侍都督霍  
晉合三州諸軍事合州刺史天嘉六年卒時年  
四十八贈南豫州刺史諡曰壯子法尚嗣

法尚少倣儻有文武幹略起家江寧令襲爵興  
寧縣侯太建五年隨吳明徹北伐尋授通直散

騎侍郎除涇令歷梁安城太守禎明中爲都督  
郢巴武三州諸軍事郢州刺史及隋軍濟江法  
尚降于漢東道元帥秦王入隋歷邵觀綿豐四  
州刺史巴東燉煌二郡太守

周炅字文昭汝南安成人也祖彊齊太子舍人  
梁州刺史父靈起梁通直散騎常侍廬桂二州  
刺史保城縣侯炅少豪俠任氣有將帥才梁大  
同中爲通直散騎侍郎朱衣直閣太清元年出  
爲弋陽太守侯景之亂元帝承制改授西陽太



守封西陵縣伯景遣兄子思穆據守齊安景率  
驍勇襲破思穆擒斬之以功授持節高州刺史  
是時景據武昌西陽二郡招聚卒徒甲兵甚盛  
景將任約來據樊山景與寧州長史徐文盛擊  
約斬其部將叱羅子通趙迦婁等因乘勝追之  
頻克約衆殆盡承聖元年遷使持節都督江定  
二州諸軍事戎昭將軍江州刺史進爵爲侯邑  
五百戶高祖踐祚王琳擁據上流景以州從之  
及王琳遣其將曹慶等攻周迪仍使景將兵掎

角而進爲侯安都所敗擒炁送都世祖釋炁授  
戎威將軍定州刺史帶西陽武昌二郡太守天  
嘉二年留異據東陽反世祖召炁還都欲令討  
異未至而異平炁還本鎮天康元年預平華皎  
之功授負外散騎常侍太建元年遷持節龍驤  
將軍通直散騎常侍五年進授使持節西道都  
督安蘄江衡司定六州諸軍事安州刺史改封  
龍源縣侯增邑并前一千戶其年隨都督吳明  
徹北討所向克捷一月之中獲十二城齊遣尚書

左丞陸騫以衆二萬出自巴靳與炅相遇炅留  
羸弱輜重設疑兵以當之身率精銳由間道邀  
其後大敗騫軍虜獲器械馬驢不可勝數進攻  
巴州克之於是江北諸城及穀陽士民並誅渠  
帥以城降進號和戎將軍散騎常侍增邑并前  
一千五百戶仍敕追炅入朝初蕭啓定州刺史  
田龍升以城降詔以爲振遠將軍定州刺史封  
赤亭王及炅入朝龍升以江北六州七鎮叛入  
于齊齊遣歷陽王高景安帥師應之於是令炅

爲江北道大都督揔統衆軍以討龍升龍升使  
弋陽太守田龍琰率衆二萬陣於亭川高景安  
於水陵陰山爲其聲援龍升引軍別營山谷旻  
乃分兵各當其軍身率驍勇先擊龍升龍升大  
敗龍琰望塵而奔並追斬之高景安遁走盡復  
江北之地以功增邑并前二千戶進號平北將  
軍定州刺史持節都督如故仍賜女妓一部太  
建八年卒官時年六十四贈司州刺史封武昌  
郡公謚曰壯子法僧嗣官至宣城太守

史臣曰彼數子者或驅馳前代或擁據故鄉  
竝識運知歸因機景附位外列牧爵致通侯美  
矣昔張耳陳餘自同於至戚周敷周迪亦誓  
等暱親尋鋒刃而誅殘斯甚夫胡越矣讎隙  
因於勢利何其鄙歟

列傳第七

以斯弟子

以然發味回其攝煖

予固與聖人同其為效其夫助缺天職則

夫昔亦宜刺名自何者其周煖固由本誓

始聖以統因數景州立代何者其聖聖與美

人百曰所幾于首定聖煖而外也其聖聖與

列傳第八

陳書十四

散騎常侍姚

思廉

撰

衡陽獻王昌

南康愍王曇朗

子方泰  
方亮

衡陽獻王昌字敬業高祖第六子也梁太清末

高祖南征李贲命昌與宣后隨沈恪還吳興及

高祖東討侯景昌與宣后世祖竝爲景所囚景

平拜長城國世子吳興太守時年十六昌容貌

偉麗神情秀朗雅性聰辯明習政事高祖遣陳

郡謝哲濟陽蔡景歷輔昌爲郡又遣吳郡杜之  
偉授昌以經書昌讀書一覽便誦明於義理剖  
析如流尋與高宗俱往荊州梁元帝除貞外散  
騎常侍荊州陷又與高宗俱遷關右西魏以高祖  
故甚禮之高祖即位頻遣使請高宗及昌周人  
許之而未遣及高祖崩乃遣之是時王琳梗於  
中流昌未得還居于安陸王琳平後天嘉元年  
二月昌發自安陸由魯山濟江而巴陵王蕭沈  
等率百僚上表曰臣聞宗子維城隆周之懋軌



封建藩屏有漢之弘規是以卜世斯永寔資邢  
衛鼎命靈長實賴河楚伏惟陛下神猷光大聖  
德欽明道高日月德侔造化往者王業惟始天  
步方艱參奉權謨匡合義烈威略外舉神武內  
定故以再康禹迹大庇生民者矣及聖武升遐  
王師遠次皇嗣匱隔繼業靡歸宗祧危殆綴旒  
非喻既而傳車言反公卿定策纂我洪基光昭  
景運民心有奉園寢克寧后來其蘇復在茲日  
物情天意皎然可求王琳逆命逋誅歲久今者

西書傳六  
連結犬羊乘流縱豐舟旗野陣綿江蔽陸兵疲  
民弊杼軸用空中外騷然蕃籬罔固乃旰食當  
朝憑流授律蒼兕旣馳長虵自躬廓清四表澄  
滌八紘雄圖遐舉仁聲遠暢德化所覃風行草  
偃故以功深於微禹道大於惟堯豈直社稷用  
寧斯乃黔黎是賴第六皇弟昌近以妙年出質  
提契寇手偏隔關徼旋踵未由陛下天倫之愛  
旣深克讓之懷常切伏以大德無私至公有在  
豈得徇匹夫之恒情忘王業之大計憲章故實

式遵典禮欽若姬漢建樹賢戚湘中地維形勝  
控帶川阜扞城之寄匪親勿居宜啓服衡疑兼  
崇徽飾臣等參議以昌爲使持節散騎常侍都  
督湘州諸軍事驃騎將軍湘州牧封衡陽郡王  
邑五千戶加給皁輪三望車後部鼓吹一部班  
劍二十人啓可奉行詔曰可三月入境詔令主  
書舍人緣道迎接景子濟江於中流船壞以溺  
薨四月庚寅喪柩至京師上親出臨哭乃下詔  
曰夫寵章所以嘉德禮數所以崇親乃歷代之

通規固前王之令典新除使持節散騎常侍都  
督湘州諸軍事驃騎將軍湘州牧衡陽王昌明  
哲在躬珪璋早秀孝敬內湛聰睿外宣梁季艱  
虞宗社顛墜西京淪覆陷身關隴及鼎業初基  
外蕃逆命聘問斯阻音介莫通睠彼機橋將隣  
烏白今者羣公勦力多難廓清輕傳入郭無勞  
假道周朝敦其繼好驂駕歸來欣此朝聞庶歡  
昏定報施徒語曾莫輔仁人之云亡殄悴斯在  
奄焉薨殞倍增傷悼津門之慟空在栢岫之切

不追靜言念之心焉如割宜隆懋典以協徽猷  
可贈侍中假黃鉞都督中外諸軍事太宰揚州  
牧給東園溫明祕器九旒鑿輅黃屋左纛武賁  
班劍百人輜輶車前後部羽葆鼓吹葬送之儀  
一依漢東平憲王齊豫章文獻王故事仍遣大  
司空持節迎護喪事大鴻臚副其羽衛殯送所  
須隨由備辦諡曰獻無子世祖以第七皇子伯  
信爲嗣

南康愍王曇朗高祖母弟忠壯王休先之子也

陳書傳八  
休先少倜儻有大志梁簡文之在東宮深被知  
遇太清中既納侯景有事北方乃使休先召募  
得千餘人授文德主帥頃之卒高祖之有天下  
也每稱休先曰此第若存河洛不足定也梁敬  
帝即位追贈侍中使持節驃騎將軍南徐州刺  
史封武康縣公邑一千戶高祖受禪追贈侍中  
車騎大將軍司徒封南康郡王邑二千戶謚曰  
忠壯曇朗少孤尤為高祖所愛寵踰諸子有膽  
力善綏御侯景平後起家為著作佐郎高祖北

濟江圍廣陵宿預人東方光據鄉建義乃遣曇  
朗與杜僧明白淮入泗應赴之齊援大至曇朗  
與僧明築壘抗禦尋奉命班師以宿預義軍三  
萬家濟江高祖誅王僧辯留曇朗鎮京口知留  
府事紹泰元年除中書侍郎監南徐州二年徐  
嗣徽任約引齊寇攻逼京邑尋而請和求高祖  
子姪爲質時四方州郡並多未賓京都虛弱糧  
運不繼在朝文武咸願與齊和親高祖難之而  
重違衆議乃言於朝曰孤謬輔王室而使蠻夷

猾夏不能戡殄何所逃責今在位諸賢且欲息  
肩偃武與齊和好以靜邊疆若違衆議必謂孤  
惜子姪今決遣曇朗弃之寇庭且齊人無信窺  
窬不已謂我浸弱必當背盟齊寇若來諸君須  
爲孤力鬪也高祖慮曇朗憚行或奔竄東道乃  
自率步騎往京口迎之以曇朗還京師仍使爲  
質於齊齊果背約復遣蕭軌等隨嗣徽渡江  
高祖與戰大破之虜蕭軌東方老等齊人請割  
地并入馬牛以贖之高祖不許及軌等誅齊人



亦害曇朗于晉陽時二十八是時旣與齊絕弗  
之知也高祖踐祚猶以曇朗襲封南康郡王奉  
忠壯王祀禮秩一同皇子天嘉二年齊人結好  
方始知之世祖詔曰夫追遠慎終抑聞前誥南  
康王曇朗明哲懋親蕃維是屬人質北齊用紓  
時難皇運兆興未獲旋反永言跋予日夜不忘  
齊使始至凶問奄及追懷痛悼兼倍常情宜隆  
寵數以光恒序可贈侍中安東將軍開府儀同  
三司南徐州刺史諡曰愍乃遣兼郎中令隨聘

使江德藻劉師知迎曇朗喪柩以三年春至都  
初曇朗未質於齊生子方泰方慶及將適齊以  
二妾自隨在北又生兩子方華方曠亦同得還

方泰少麤獷與諸惡少年羣聚遊逸無度世祖  
以南康王故特寬貰之天嘉元年詔曰南康王  
曇朗出隔齊庭反身莫測國廟方修奠饗須主  
可以長男方泰為南康世子嗣南康王後聞曇  
朗薨於是襲爵南康嗣王尋為仁威將軍丹陽  
尹置佐史太建四年遷使持節都督廣衡交越

成定明新合羅德宜黃利安建石崖十九州諸  
軍事平越中郎將廣州刺史爲政殘暴爲有司  
所奏免官尋起爲仁威將軍置佐史六年授持  
節都督豫章郡諸軍事豫章內史在郡不修民  
事秩滿之際屢放部曲爲劫又縱火延燒邑居  
因行暴掠驅錄富人徵求財賄代至又淹留不  
還至都詔以爲宗正卿將軍佐史如故未拜爲  
御史中丞宗元饒所劾免官以王還第十一年  
起爲寧遠將軍直殿省尋加散騎常侍量置佐

史其年八月高宗幸大壯觀因大閱武命都督  
任忠領步騎十萬陳於玄武湖都督陳景領樓  
艦五百出于瓜步江高宗登玄武門觀宴羣臣  
以觀之因幸樂遊苑設絲竹會仍重幸大壯觀  
集衆軍振旅而還是時方泰當從啓稱所生母  
疾不行因與亡命楊鍾期等二十人微服往民  
間淫人妻爲州所錄又率人仗抗拒傷禁司爲  
有司所奏上大怒下方泰獄方泰初但承行淫  
不承拒格禁司上曰不承則上測方泰乃投列

承引於是兼御史中丞徐君敷奏曰臣聞王者之心匪漏網而私物至治之本無屈法而申慈謹案南康王陳方泰宗屬雖遠幸託葭莩刺舉莫成共治罕績聖上弘以悔往許其錄用宮闈寄切宿衛是尸豈有金門旦啓玉輿曉蹕百司馳駑千隊騰驤憚此翼從之勞妄興晨昏之請翻以危冠淇上袷服桑中臣子之僞言莫斯爲大宜從霜簡允寬冬官臣等參議請依見事解方泰所居官下宗正削爵士謹以白簡奏聞上可

其奏尋復本官爵禎明初遷侍中將軍如故三年隋師濟江方泰與忠武將軍南豫州刺史樊猛左衛將軍蔣元遜領水軍於白下往來斷遏江路隋遣行軍元帥長史高颺領船艦沂流當之猛及元遜並降方泰所部將士離散乃弃船走及臺城陷與後主俱入關隋大業中為掖令

方慶少清警涉獵書傳及長有幹略天嘉中封臨汝縣侯尋為給事中太子洗馬權兼宗正卿直殿省太建九年出為輕車將軍假節都督定

州諸軍事定州刺史秩滿又爲散騎常侍兼宗  
正卿至德二年進號智武將軍武州刺史初廣  
州刺史馬靖久居嶺表大得人心士馬彊盛朝  
廷疑之至是以方慶爲仁威將軍廣州刺史以  
兵襲靖靖進號宣毅將軍方慶性清謹甚  
得民和四年進號雲麾將軍禎明三年隋師濟  
江衡州刺史王勇遣高州刺史戴智烈將五百  
騎迎方慶欲令承制揔督征討諸軍事是時隋  
行軍揔管韋洸帥兵度嶺宣隋文帝敕云若嶺

南平定留勇與豐州刺史鄭萬頃且依舊職方  
慶聞之恐勇賣已乃不從率兵以拒智烈智烈  
與戰敗之斬方慶於廣州虜其妻子王勇大建  
中爲晉陵太守在職有能名方慶之襲馬靖也  
朝廷以勇爲超武將軍東衡州刺史領始興內  
史以爲方慶聲勢靖誅以功封龍陽縣子及隋  
軍臨江詔授勇使持節光勝將軍摠督衡廣  
交桂武等二十四州諸軍事平越中郎將仍入  
援會京城陷勇因移檄管內徵兵據守使其同



產弟鄧暉將兵五千頓于嶺上又遣使迎方慶  
欲假以爲名而自執兵要及方慶敗績虜其妻  
子收其資產分賞將帥又令其將王仲宣曾孝  
武迎西衡州刺史衡陽王伯信伯信懼奔于清  
遠郡孝武追殺之是時韋洸兵已上嶺豐州刺  
史鄭萬頃據州不受勇召而高梁女子浩氏舉  
兵以應隋軍攻陷傍郡勇計無所出乃以其衆  
降行至荊州道病卒隋贈大將軍宋州刺史婦  
仁縣公鄭萬頃滎陽人梁司州刺史紹叔之族

子也父旻梁末入魏萬頃通達有材幹周武帝時爲司城大夫出爲温州刺史至德中與司馬消難來奔尋拜散騎常侍昭武將軍豐州刺史在州甚有惠政吏民表請立碑詔許焉初萬頃之在周深被隋文帝知遇及隋文踐祚常思還北及王勇之殺方慶萬頃乃率州兵拒勇遣使由間道降于隋軍拜上儀同尋卒

史臣曰獻愍二王聯華霄漢或壤子之暱或猶子之寵而機橋爲阻駮駕無由有隔於休辰終

之以早世悲夫

列傳第八

陳書十四



列傳第九

陳書十五

散騎常侍姚

思廉

撰

陳擬

陳詳

陳慧紀

陳擬字公正高祖疎屬也少孤貧性質直彊記  
高祖南征交趾擬從焉及進討侯景至豫章以  
擬爲羅州刺史與胡穎共知後事并應接軍糧  
高祖作鎮朱方擬除步兵校尉曲阿令紹泰元

年授貞威將軍義興太守二年入知衛尉事除  
貞外散騎常侍明威將軍雍州刺史資監南徐  
州高祖踐祚詔曰維城宗子實固有周盤石懿  
親用隆大漢故會盟則異姓爲後啓土則非劉  
勿王所以糾合枝幹廣樹蕃屏前王懋典列  
代恒規從子持節貞外散騎常侍明威將軍  
雍州刺史監南徐州擬持節通直散騎侍郎貞  
威將軍北徐州刺史襄從子晃炁從孫假節貞  
外散騎常侍明威將軍諄假節信威將軍北徐

州刺史吉陽縣開國侯誼假節通直散騎侍郎  
信武將軍祏假節散騎侍郎雄信將軍青州刺  
史廣梁太守詳貞威將軍通直散騎侍郎慧紀  
從孫敬雅敬泰竝枝戚密近劬勞王室宜列河  
山以光利建擬可永脩縣開國侯襄鍾陵縣開  
國侯晃建城縣開國侯晃上饒縣開國侯諺虔化  
縣開國侯誼仍前封祏豫章縣開國侯詳遂興  
縣開國侯慧紀宜黃縣開國侯敬雅寧都縣開  
國侯敬泰平固縣開國侯各邑五百戶擬尋除

輕車將軍兼南徐州刺史常侍如故其年授通  
直散騎常侍中領軍三年復以本官監南徐州  
世祖嗣位除丹陽尹常侍如故坐事又以白衣  
知郡尋復本職天嘉元年卒時年五十八贈領  
軍將軍凶事所須竝官資給諡曰定二年配享  
高祖廟廷子黨嗣

陳詳字文幾少出家爲桑門善書記談論清雅  
高祖討侯景召詳令反初服配以兵馬從定京  
邑高祖東征杜龕詳別下安吉原鄉故鄣三縣



龔平以功授散騎侍郎假節雄信將軍青州刺史資割故鄆廣德置廣梁郡以詳爲太守高祖踐祚改廣梁爲陳留又以爲陳留太守永定二年封遂興縣侯食邑五百戶其年除明威將軍通直散騎常侍三年隨侯安都破王琳將常衆愛於宮亭湖世祖嗣位除宣城太守將軍如故王琳下據柵口詳隨吳明徹襲湓城取琳家口不克因入南湖自鄱陽步道而歸琳平詳與明徹竝無功天嘉元年隨例增邑并前一千五百

戶仍除通直散騎常侍兼右衛將軍三年出爲  
假節都督吳州諸軍事仁威將軍吳州刺史周  
迪據臨川舉兵詳自州從他道襲迪於濡城別  
營獲其妻子迪敗走詳還復本鎮五年周迪復出  
臨川乃以詳爲都督率水步討迪軍至南城與  
賊相遇戰敗死之時年四十二以所統失律無

贈諡子正理嗣

陳慧紀字元方高祖之從孫也涉獵書史負才  
任氣高祖平侯景慧紀從焉尋配以兵馬景平

從征杜龕除貞威將軍通直散騎常侍高祖踐  
祚封宜黃縣侯邑五百戶除黃門侍郎世祖即  
位出為安吉縣令遷明威將軍軍副司空章昭  
達征安蜀城慧紀為水軍都督於荊州燒青泥  
船艦光大元年以功除持節通直散騎常侍宣  
遠將軍豐州刺史增邑并前一千戶太建十年  
吳明徹北討敗績以慧紀為持節智武將軍緣  
江都督兗州刺史增邑并前二千戶餘如故周  
軍乘勝據有淮南江外騷擾慧紀收集士卒自

海道還都尋除使持節散騎常侍宣毅將軍都督郢巴二州諸軍事郢州刺史增邑并前二千五百戶至德二年遷使持節散騎常侍雲麾將軍都督荆信二州諸軍事荆州刺史賜女伎一部增邑并前二千戶禎明元年蕭琮尚書左僕射安平王蕭巖晉熙王璫等率其部衆男女二萬餘口詣慧紀請降慧紀以兵迎之其年以應接之功加侍中金紫光祿大夫開府儀同三司征西將軍增邑并前六千戶餘如故及隋師濟江元

帥清河公楊素下自巴硤慧紀遣其將呂忠肅  
陸倫等拒之戰敗素進據馬頭是時隋將韓擒  
虎及賀若弼等已濟江據蔣山慧紀聞之留其  
長史陳文盛等居守身率將士三萬人樓船千  
餘乘沿江而下欲趣臺城至漢口爲秦王軍所  
拒不得進因與湘州刺史晉熙王叔文巴州刺  
史畢寶等請降入隋依例授儀同三司頃之  
卒子正平頗有文學

史臣曰詩云宗子維城無俾城壞又曰綿綿瓜

陳書卷九  
五  
峽葛藟纍之西京皆豐沛故人東都亦南陽  
多顯有以哉

列傳第九

陳書十五

列傳第九

魏末公也而不始徵臺姓至魏口為秦王軍所  
受其刺文以奉武王及率沐士三萬人懸銀千  
石以資其軍已為公對陳山陰路間之留其  
劉倫等計之輝煥素勤於事且其制法嚴密  
相承何公素不自已好慧黠其陳呂忠肅

列傳第十

陳書十六

散騎常侍姚

思廉

撰

趙知禮

蔡景歷

劉師知

謝岐

趙知禮字齊旦天水隴西人也父孝穆梁侯官令知禮涉獵文史善隸書高祖之討元景仲也或薦之引為記室參軍知禮為文贍速每占授軍書下筆便就

率皆稱旨由是恒侍左右深被委任當時計畫莫不預知禮亦多所獻替高祖平侯景軍至白茅灣上表於梁元帝及與王僧辯論述軍事其文竝知禮所製侯景平授中書侍郎封始平縣子邑三百戶高祖爲司空以爲從事中郎高祖入輔遷給事黃門侍郎兼衛尉卿高祖受命遷通直散騎常侍直殿省尋遷散騎常侍守太府卿權知領軍事天嘉元年進爵爲伯增邑通前七百戶王琳平授持節督吳州諸軍事明威將軍吳州刺史知禮沈靜有謀謨



每軍國大事世祖輒令爾書問之秩滿爲明  
威將軍太子右衛率遷右衛將軍領前軍將軍  
六年卒時年四十七詔贈侍中諡曰忠子允

恭嗣

蔡景歷字茂世濟陽考城人也祖點梁尚書左  
民侍郎父大同輕車岳陽王記室參軍掌京邑  
行選景歷少俊爽有孝行家貧好學善尺牘工  
草隸解褐諸王府佐出爲海陽令爲政有能名  
侯景亂梁簡文帝爲景所幽景歷與南康嗣王

蕭會理謀欲挾簡文出奔事泄見執賊黨王偉  
保護之獲免因客遊京口侯景平高祖鎮朱方  
素聞其名以書要之景歷對使人答書筆不停  
綴文不重改曰蒙降札書曲垂引逮伏覽循回  
載深欣暢竊以世求名駿行地能致千里時愛  
竒寶照車遂有徑寸但雲咸斯奏自輟巴渝杞  
梓方雕豈盼樗櫟仰惟明將軍使君侯節下英  
才挺茂雄姿秀拔運屬時艱志匡多難振衡  
岳而綏五嶺滌瀆源而澄九派帶甲十萬彊弩

數千誓勤王之師揔義夫之力鯨鯢式剪役不  
踰時氛霧廓清士無血刃雖漢誅祿產舉朝寔  
賴絳侯晉討約峻中外一資陶牧比事論功彼  
奚足筭加以抗威充服冠蓋通於北門整旆徐  
方詠歌溢於東道能使邊亭卧鼓行旅露宿巷  
不拾遺市無異價洋洋乎功德政化曠古未儔  
諒非膚淺所能殫述是以天下之人向風慕義  
接踵披衿雜遝而至矣或帝室英賢貴遊令望  
齊楚秀異荆吳岐嶷武夫則猛氣紛紛雄心四

據陸拔山岳水斷虬龍六鈞之弓左右馳射萬  
人之劔短兵交接攻壘若文鴛焚艦如黃蓋百  
戰百勝貔貅爲羣文人則通儒博識英才偉器  
雕麗暉煥摛揆絢藻子雲不能抗其筆元瑜  
無以高其記尺翰馳而聊城下清談奮而嬴軍  
却復有三河辯客改哀樂於須臾六竒謀士斷  
變反於倏忽治民如子賤踐境有成折獄如仲  
由片辭從理直言如毛遂能厲主威銜使若相  
如不辱君命懷忠抱義感恩徇已誠斷黃金精

貫白日海內雄賢牢籠斯備明將軍徹鞍下馬  
推案止食申爵以榮之築館以安之輕財重氣  
卑躬厚士盛矣哉盛矣哉抑又聞之戰國將相  
咸推引賓遊中代岳牧竝盛延僚友濟濟多士  
所以成將軍之貴但量能校實稱才任使負行  
方止各盡其宜受委責成誰不畢力至如走賤  
妄庸人耳秋夕讀書終慙專學刀筆為吏音闕  
異等衡門衰素無所聞達薄宦輕資焉能遠大  
自陽九邁屯天步艱阻同彼貴仕溺於巨寇亟

隣危殆備踐薄冰今王道中興慙憂啓運獲存  
微命足爲幸甚方歡飲呀是謂來蘇然皇鑿未  
反宛洛蕪曠四壁固三軍之餘長夏無半救之  
產遨遊故人聊爲借貸屬此樂土洵美忘歸竊  
服高義暫謁門下明將軍降以顏色二三士友  
假其餘論管蒯不弃折簡賜留欲以雞鶩廁鴛  
鴻於池沼將移瓦礫參金碧之聲價昔折脅  
遊秦忽逢盼採檐簷入趙便致留連今雖羈旅  
方之非匹樊林之賁何用克堪但眇眇纖蘿憑

喬松以自聳春蠶蠹輕蚋託驂尾而遠鴛竊不自  
涯願備下走且爲腹背之毛脫充鳴吠之數增  
榮改觀爲幸已多海不厭深山不讓高敢布心  
腹惟將軍覽焉高祖得書甚加欽賞仍更賜書  
報答即日板征北府中記室參軍仍領記室衡  
陽獻王時爲吳興郡昌年尚少吳興王之鄉里  
父老故人尊卑有數高祖恐昌年少接對乖禮  
乃遣景歷輔之承聖中授通直散騎侍郎還掌  
府記室高祖將討王僧辯獨與侯安都等數人

謀之景歷弗之知也部分既畢召令草檄景歷  
援筆立成辭義感激事比日稱旨僧辯誅高祖輔  
政除從事中郎掌記室如故紹泰元年遷給事  
黃門侍郎兼掌相府記室高祖受禪遷祕書監  
中書通事舍人掌詔誥永定二年坐妻弟劉淹  
詐受周寶安餉馬爲御史中丞沈炯所劾降爲  
中書侍郎舍人如故三年高祖崩時外有彊寇  
世祖鎮于南皖朝無重臣宣后呼景歷及江大  
權杜稜定議乃祕不發喪疾召世祖景歷躬共



宦者及內人密營斂服時既暑熱須治梓宮恐斤斧之聲或聞于外仍以蠟爲祕器文書詔誥依舊宣行世祖即位復爲祕書監舍人如故以定策功封新豐縣子邑四百戶累遷散騎常侍世祖誅侯安都景歷勸成其事天嘉三年以功遷太子左衛率進爵爲侯增邑百戶常侍舍人如故六年坐妻兄劉洽依倚景歷權勢前後姦訛并受歐陽武威餉絹百匹免官廢帝即位起爲鎮東鄱陽王諮議參軍兼太舟卿華皎反以

景歷爲武勝將軍吳明徹軍司皎平明徹於軍中輒戮安成內史楊文通又受降人馬仗有不明分景歷又坐不能匡正被收付治久之獲宥起爲鎮東鄱陽王諮議參軍高宗即位遷宣惠豫章王長史帶會稽郡守行東揚州府事秩滿遷戎昭將軍宣毅長沙王長史尋陽太守行江州府事以疾辭遂不行入爲通直散騎常侍中書通事舍人掌詔誥仍復封邑遷太子左衛率常侍舍人如故太建五年都督吳明徹北伐所

向克捷與周將梁士彥戰於呂梁大破之斬獲  
萬計方欲進圖彭城是時高宗銳意河南以爲  
指麾可定景歷諫稱師老將驕不宜過窮遠略  
高宗惡其沮衆大怒猶以朝廷舊臣不深罪責  
出爲宣遠將軍豫章內史未行爲飛章所劾以  
在省之日贓汙狼藉章令有司按問景歷但承  
其半於是御史中丞宗元饒奏曰臣聞士之行  
已忠以事上廉以持身苟違斯道刑茲罔赦謹  
按宣遠將軍豫章內史新豐縣開國侯景歷因

藉多幸豫奉興王皇運權輿頗參締構天嘉之  
世臧賄狼藉聖恩錄用許以更鳴裂壤崇階不  
遠斯復不能改節自勵以報曲成遂乃專擅貪  
汙彰於遠近一則已甚其可再乎宜寘刑書以  
明秋憲臣等參議以見事免景歷所居官下鴻  
臚削爵士謹奉白簡以聞詔曰可於是徙居會  
稽及吳明徹敗帝思景歷前言即日追還復以  
爲征南鄱陽王諮議參軍數日遷貞外散騎常  
侍兼御史中丞復本封爵入守度支尚書舊式

拜官在午後景歷拜日適值輿駕幸玄武觀在位皆侍宴帝恐景歷不豫特令早拜其見重如此是歲以疾卒官時年六十贈太常卿諡曰敬十三年改葬重贈中領軍禎明元年配享高祖廟庭二年輿駕親幸其宅重贈景歷侍中中撫將軍諡曰忠敬給鼓吹一部并於墓所立碑景歷屬文不尚雕靡而長於敘事應機敏速爲當世所稱有文集三十卷

劉師知沛國相人也家世素族祖奚之齊晉安

王諮議參軍淮南太守有能政齊武帝手詔頻  
褒賞父景彥梁尚書左丞司農卿師知好學子  
有當世才博涉書史工文筆善儀體臺閣故事  
多所詳悉梁世歷王府參軍紹泰初高祖入輔  
以師知爲中書舍人掌詔誥是時兵亂之後禮  
儀多闕高祖爲丞相及加九錫并受禪其儀注  
竝師知所定焉高祖受命仍爲舍人性疎簡與  
物多忤雖位宦不遷而委任甚重其所獻<sub>先</sub>督皆  
有弘益及高祖崩六日成服朝臣共議大行皇

帝靈座俠御人所服衣服吉凶之制博士沈文  
阿議宜服吉服師知議云旣稱成服本備喪禮  
靈筵服物皆悉縞素今雖無大行俠御官事按  
梁昭明太子薨成服俠侍之官悉着縗斬唯着  
鎧不異此即可擬愚謂六日成服俠靈座須服  
縗經中書舍人蔡景歷亦云雖不悉準按山陵  
有凶吉羽儀成服唯凶無吉文武俠御不容獨  
鳴玉珥貂情禮二三理宜縗斬中書舍人江德  
藻謝岐等竝同師知議文阿重議云檢晉宋山

陵儀靈輿梓宮降殿各侍中奏又成服儀稱靈  
輿梓宮容俠御官及香橙又檢靈輿梓宮進止  
儀稱直靈俠御吉服在吉鹵簿中又云梓宮俠  
御縵服在凶鹵簿中是則在殿吉凶兩俠御也  
時以二議不同乃啓取左丞徐陵決斷陵云梓  
宮祔山陵靈筵祔宗廟有此分判便驗吉凶按山  
陵鹵簿吉部位中公卿以下導引者爰及武音鼓  
吹執蓋奉車竝是吉服豈容俠御獨爲縵經邪  
斷可知矣若言公卿胥吏竝服縵苴此與梓宮



部伍有何差別若言文物竝吉司事者凶豈容  
社經而奉華蓋纓衣而升玉輅邪同博士議師  
知又議曰左丞引梓宮祔山陵靈筵祔宗廟必  
有吉凶二部成服不容上凶博士猶執前斷終  
是山陵之禮若龍駕啓殯鑿輿兼設吉凶之儀  
由來本備準之成服愚有未安夫喪禮之制自  
天子達按王文憲喪服明記云官品第三侍靈  
人二十官品第四下達士禮侍靈之數竝有十  
人皆白布袴褶箸白絹帽內喪女侍數如外而

四書傳一  
箸齊縗或問內外侍靈是同何忽縗服有異答  
云若依君臣之禮則外侍斬內侍齊頃世多故  
禮隨事省諸侯以下臣吏蓋微至於侍奉多出  
義附君臣之節不全縗冠之費實闕所以因其  
常服止變帽而已婦人侍者皆是卑隸君妾之  
道既純服章所以備矣皇朝之典猶自不然以  
此而推是知服斬彼有侍靈則猶俠御既箸白  
帽理無形服且梁昭明儀注今則見存二文顯  
證差爲成準且禮出人情可得消息凡人有喪

既陳筵机總帷靈屏變其常儀蘆箔草廬即  
其凶禮堂室之內親賓具來齊斬麻總差池哭  
次玄冠不弔莫非素服豈見門生故吏綃縠間  
趨左姬右姜紅紫相糅況四海遏密率土之情  
是同三軍縞素爲服之制斯壹遂使千門旦啓  
非塗堊於彤闈百僚戾止變服麤於朱戟而  
耀金在列鳴玉節行求之懷抱固爲未愜準以  
禮經彌無前事豈可成服之儀譬以山陵之禮  
葬既始終已畢故有吉凶之儀所謂成服本成

喪禮百司外內皆變吉容俠御獨不何謂成服  
若靈無俠御則已有則必應褻服謝岐議曰靈  
筵祔宗廟梓宮祔山陵實如左丞議但山陵鹵  
簿備有吉凶從靈輿者儀服無變從梓宮者皆  
服苴褻爰至士禮悉同此制此自是山陵之儀  
非關成服今謂梓宮靈辰共在西階稱爲成服  
亦無鹵簿直是爰自胥吏上至王公四海之內  
必備褻經案梁昭明太子薨略是成例豈容凡  
百士庶悉皆服重而侍中至於武衛最是近官

反鳴玉紵青與平吉不異左丞既推以山陵事  
愚意或謂與成服有殊若今日俠御文武不異  
維侍靈之人主書宣傳齊幹應勅悉應不故蔡  
景歷又議云俠御之官本出五百今日備服居  
廬仍於本省引上登殿豈應變服貂玉若別攝  
餘官以充簪珥則今日便有不成服者山陵自  
有吉凶二議成服凶而不吉猶依前議同劉舍  
人德藻又議云愚謂祖葬之辰始終未畢達官  
有追贈須表恩榮有吉鹵簿恐由此義私家放

數因以成俗上服本變吉爲凶理不應猶襲紉  
綺劉舍人引王衛軍喪儀及檢梁昭明故事此  
明據已審博士左丞乃各盡事衷旣未取證須  
更詢詳宜諮八座詹事太常中丞孔中庶諸通  
袁樞張種周弘正弘讓沈炯孔奐時八座以下  
竝請案羣議斟酌舊儀梁昭明太子喪成服  
儀注明文見存足爲準的成服日侍官理不容  
猶從吉禮其葬禮分吉自是山陵之時非關成  
服之日愚謂劉舍人議於事爲允陵重答云老

病屬纊不能多說古人爭議多成怨府傅玄見  
尤於晉代王商取陷於漢朝謹自參緘敬同高  
命若萬一不死猶得展言庶與朝賢更申揚摧  
文阿猶執所見衆議不能決乃具錄二議奏聞  
從師知議尋遷鴻臚卿舍人如故天嘉元年坐  
事免初世祖敕師知撰起居注自永定二年秋  
至天嘉元年冬爲十卷起爲中書舍人復掌詔  
誥天康元年世祖不豫師知與尚書僕射到仲  
舉等入侍醫藥世祖崩預受顧命及高宗爲尚

書令入輔光大元年師知與仲舉等遣舍人殷  
不佞矯詔令高宗還東府事覺於北獄賜死

謝岐會稽山陰人也父達梁太學博士岐少機  
警好學見稱於梁世爲尚書金部郎山陰令侯  
景亂岐流寓東陽景平依于張彪彪在吳郡及  
會稽庶事一以委之彪每征討恒留岐監郡知  
後事彪敗高祖引岐參預機密以爲兼尚書右  
丞時軍旅屢興糧儲多闕岐所在幹理深被知  
過永定元年爲給事黃門侍郎中書舍人兼右



丞如故天嘉二年卒贈通直散騎常侍岐弟嶠  
篤學爲世通儒

史臣曰高祖開基創業剋定禍亂武猛固其立  
功文翰亦乃展力趙知禮蔡景歷早識攀附  
預締構之臣焉劉師知博涉多通而闇於機變  
雖欲存乎節義終陷極刑斯不智矣

列傳第十

陳書十六

劉師知傳孔中庶諸通疑

輿論存乎噴毒於前必無不啗矣

野然辭之曰其隱而欲野志多匪而闇於辨變

如文解亦以氣大故映野莽景極早濤舉世

史曰曰高路開基餘業峻安斷猶左豨回其立

望望子海世而對

平張好天壽二平平即直婚得常行其年親

第十一

陳書十七

散騎常侍姚

思廉

撰

王沖

王通

弟勸

袁敬

兄子樞

王沖字長深琅邪臨沂人也祖僧衍齊侍中父

茂璋梁給事黃門侍郎沖母梁武帝妹新安穆

公主卒於齊世武帝以沖偏孤深所鍾愛年十

八起家梁祕書郎尋為永嘉太守入為太子舍

人以父憂去職服闋除大尉臨川王府外兵參  
軍東宮領直累遷太子洗馬中舍人出爲招遠  
將軍衡陽內史遷武威將軍安成嗣王長史長  
沙內史將軍如故王薨於湘州仍以冲監湘州  
事入爲太子庶子遷給事黃門侍郎大同三年  
以帝甥賜爵安東亭侯邑一百五十戶歷明威  
將軍南郡太守太子中庶子侍中出監吳郡滿  
歲卽眞徵爲通直散騎常侍兼左民尚書出爲  
明威將軍輕車當陽公府長史江夏太守行郢

州事遷平西邵陵王長史轉驃騎廬陵王長史南  
郡太守王薨行州府事梁元帝鎮荊州爲鎮西長史  
將軍太守如故沖性和順事上謹肅習於法令政在  
平理佐藩在人鮮有失德雖無赫赫之譽久而見思  
由是推重累居二千石又曉音樂習歌舞善與人交  
貴游之中聲名藉甚侯景之亂梁元帝於荊州承  
制沖求解南郡以讓王僧辯并獻女妓十人以助軍  
賞元帝授持節督衡桂成合四州諸軍事雲麾將  
軍衡州刺史元帝第四子元良爲湘州刺史仍以沖

行州事領長沙內史侯景平授翊左將軍丹陽尹武陵王舉兵至峽口王琳偏將陸納等據湘州應之沖爲納所拘納降重授侍中中權將軍量置佐史尹如故江陵陷敬帝爲太宰承制以沖爲左長史紹泰中累遷左光祿大夫尚書右僕射遷左僕射開府儀同三司侍中將軍如故尋復領丹陽尹南徐州大中正給扶高祖受禪解尹以本官領左光祿大夫未拜改領太子少傅文帝嗣位解少傅加特進左光祿大夫尋又以本官領丹陽尹

參撰律令廢帝即位給親信十人初高祖以沖前代舊臣特申長幼之敬文帝即位益加尊重嘗從文帝幸司空徐度宅宴筵之上賜以几其見重如此光大元年薨時年七十六贈侍中司空諡曰元簡沖有子三十人竝致通官第十二子瑒別有傳

王通字公達琅邪臨沂人也祖份梁左光祿大夫父琳司徒左長史琳齊代娶梁武帝妹義興長公主有子九人竝知名通梁世起家國子生

陳書傳七  
三  
先春  
舉明經爲祕書郎太子舍人以帝甥封武陽亭  
侯累遷王府主簿限外記室參軍司徒主簿太  
子中庶子驃騎廬陵王府給事中郎中權何敬  
容府長史給事黃門侍郎坐事免侯景之亂奔  
于江陵元帝以爲散騎常侍遷守太常卿自侯  
景亂後臺內宮室並皆焚燼以通兼起部尚書  
歸于京師專掌繕造江陵陷敬帝承制以通爲  
吏部尚書紹泰元年加侍中尚書如故尋爲尚  
書右僕射吏部如故高祖受禪遷左僕射侍中



如故文帝嗣位領太子少傅天康元年爲翊右  
將軍右光祿大夫量置佐史廢帝即位號安右  
將軍又領南徐州大中正太建元年遷左光祿  
大夫六年加特進侍中將軍光祿佐史竝如故  
未拜卒時年七十二詔贈本官諡曰成葬日  
給鼓吹一部弟質弟固各有傳

勣字公濟通之弟也美風儀博涉書史恬然清  
簡未嘗以利欲干懷梁世爲國子周易生射策  
舉高第除祕書郎太子舍人宣惠武陵王主簿

輕車河東王功曹史王出鎮京口勸將隨之藩  
范陽張纘時典選舉勸造纘言別纘嘉其風采

乃曰王生才地豈可遊外府乎奏爲太子洗馬遷  
中舍人司徒左西屬出爲南徐州別駕從事史  
大同末梁武帝謁園陵道出朱方勸隨例迎候  
勸勸令從輦側所經山川莫不顧問勸隨事應  
對咸有故實又從登北顧樓賦詩辭義清典帝  
甚嘉之時河東王爲廣州刺史乃以勸爲冠軍  
河東王長史南海太守王至嶺南多所侵掠因

懼罪稱疾委州還朝勤行廣州府事越中饒沃  
前後守宰例多貪貪縱勤獨以清白著聞入爲給  
事黃門侍郎侯景之亂西奔江陵元帝承制以  
爲太子中庶子掌相府管記出爲寧遠將軍晉  
陵太守時兵饑之後郡中凋弊勤爲政清簡吏民  
便安之徵爲侍中遷五兵尚書及西魏寇江陵元  
帝徵湘州刺史宜豐侯蕭循入援以勸監湘州江  
陵陷敬帝承制以爲中書令紹泰元年加侍中高  
祖爲司空以勸兼司空長史高祖爲丞相爲兼丞

相長史侍中中書令竝如故時吳中遭亂民多乏  
絕乃以勸監吳興郡及蕭勃平後又以勸舊在  
嶺表早有政勳乃授使持節都督廣州等二十  
州諸軍事平南將軍平越中郎將廣州刺史未  
行改爲衡州刺史持節都督竝如故王琳據有  
上流衡廣攜貳勳不得之鎮留于大庾嶺天嘉  
元年徵爲侍中都官尚書未拜復爲中書令遷  
太子詹事行東官事侍中竝如故加金紫光祿  
大夫領度支尚書廢帝即位加散騎常侍大建

元年遷尚書右僕射時東境大水百姓饑饉以  
勸爲仁武將軍晉陵太守在郡甚有威惠郡人  
表請立碑頌勸政績詔許之徵爲中書監董授尚  
書右僕射領右軍將軍四年五月卒時年六十七  
贈侍中中書監諡曰溫

袁劭字子恭陳郡陽夏人也祖顛宋侍中吏部  
尚書雍州刺史父昂梁侍中司空諡穆公劭純  
孝有風格幼便篤學老而無倦釋褐祕書郎累  
遷太子舍人洗馬中舍人江陵淪覆流寓嶺表

高祖受禪勸在廣州依歐陽頎及頎卒其子紇  
據州將有異志勸累諫紇為陳逆順之理言其  
切至紇終不從高宗即位遣章昭達率衆討紇  
紇將敗之時恨不納勸言朝廷義之其年徵為太  
子中庶子通直散騎常侍俄轉司徒左長史尋  
遷左民尚書轉都官尚書領豫州大中正累遷  
太常卿散騎常侍金紫光祿大夫加特進至德  
三年卒時年七十九贈左光祿大夫諡曰靖德  
子元友嗣弟泌自有傳兄子樞

樞字踐言梁吳郡太守君正之子也美容儀性  
沈靜好讀書手不釋卷家世顯貴資產充積而  
樞獨居處率素傍無交往端坐一室非公事未  
嘗出遊榮利之懷淡如也起家梁祕書郎歷太  
子舍人輕車河東王主簿安前邵陵王中軍宣  
成王二府功曹史侯景之亂樞往吳郡省父因丁  
父憂時四方擾亂人求苟免樞居喪以至孝聞  
王僧辯平侯景鎮京城衣冠爭往造請樞獨杜  
門靜居不求聞達紹泰元年徵爲給事黃門侍

郎未拜除負外散騎常侍兼侍中二年兼吏部  
尚書其年出爲吳興太守永定二年徵爲左民  
尚書未至改侍中掌大選事三年遷都官尚書  
掌選如故樞博聞彊識明悉舊章初高祖長女  
永世公主先適陳留太守錢歲生子已山主及岳  
竝卒于梁世高祖受命唯公主追封至是將葬  
尚書主客請詳議欲加歲駙馬都尉并贈岳官  
樞議曰昔王姬下嫁必適諸侯同姓爲王聞於  
公羊之說車服不繫顯於詩人之篇漢氏初興



列侯尚主自斯以後降嬪素族駙馬都尉置  
漢武或以假諸功臣或以加於戚屬是以魏曹  
植表駙馬奉車趣為一號齊職儀曰凡尚公主  
必拜駙馬都尉魏晉以來因為瞻準蓋以王姬  
之重庶姓之輕若不加其等級寧可合蚤而醕  
所以假駙馬之位乃崇於皇女也今公主早薨  
伉儷已絕既無禮數致疑何須駙馬之授案杜  
預尚晉宣帝第二女高陵宣公主晉武踐祚而主  
已亡泰始中追贈公主元凱無復駙馬之號梁

之帝女新安穆公主早薨天監初王氏無追拜  
之事遠近二例足以據明公主所生既未及成  
人之禮無勞此授今宜追贈亭侯時以樞議爲  
長天嘉元年守吏部尚書三年即眞尋領右軍  
將軍又領丹陽尹本官如故五年以葬父拜表  
解詔賜絹布五十匹錢十萬令葬訖停宅視  
郡事葬服闋還復本職其年秩滿解尹加散騎  
常侍將軍尚書竝如故是時僕射到仲舉雖參  
掌選事銓衡汲引竝出於樞其所舉薦多會上

旨謹慎周密清白自居文武職司鮮有遊其門者廢帝即位遷尚書左僕射光大元年卒時年五十一贈侍中左光祿大夫諡曰簡懿有集十卷行於世弟憲自有傳

史臣曰王冲王通竝以貴游早外清貫而允蹈禮節篤誠奉上斯爲美焉王勤之襟神夷澹袁樞之端操沉冥雖拘放爲異而勝槩一揆古所謂名士者蓋在其人乎

列傳第十一

隋文帝嘗謂其臣

曰夫治國之要莫如用人而用人之要莫如

知人知人之要莫如知其所長而用其長

史臣曰王莽王莽以貴族早失青貴而文

卷之廿七漢書自序

平上觀者中三光射大夫論曰簡縱齊集十

首觀者明世運尚書公對檢次大元平率却平

百靈對問密書自自以文左傳同輯其後其門